

แถลงการณ์องค์กรชุมชนรัฐฉาน

6 พฤศจิกายน 2558

รัฐบาลพม่าต้องยุติการโจมตีภาคกลางของรัฐฉานและให้ชุมชนได้กลับบ้านทันที

องค์กรชุมชนรัฐฉานประณามอย่างรุนแรงต่อปฏิบัติการเชิงรุกทางทหารของรัฐบาลพม่า ในภาคกลางของรัฐฉาน ซึ่งส่งผลให้พลเรือนกว่า 6,000 คนได้รับบาดเจ็บและต้องโยกย้ายถิ่นฐาน นับแต่เริ่มปฏิบัติเมื่อหนึ่งเดือนที่แล้วในวันที่ 6 ตุลาคม

ปฏิบัติการทางทหารครั้งใหญ่ซึ่งประกอบด้วยทหาร 14 กองพัน ปืนครกและเครื่องบินรบ ได้บุกโจมตีหมู่บ้านต่างๆ เป็นเหตุให้ผู้หญิง เด็ก และผู้สูงอายุใน 22 หมู่บ้านที่เมืองสู้ เมืองหนอง และเมืองเกี๋ย ต้องหลบหนีจากบ้านเรือนตนเอง การระดมยิงโดยไม่เลือกเป้าหมายใส่พื้นที่พลเรือน รวมทั้งในช่วงที่มีเทศกาลที่ศักดิ์สิทธิ์ทางพุทธศาสนา เป็นสัญญาณชัดเจนว่ารัฐบาลพม่าไม่เคารพกฎหมายสิทธิมนุษยชนหรือมนุษยธรรม

ผู้ที่หลบหนีต้องไปพักอาศัย ตามที่พักพิงชั่วคราว พวกเขาต้องการความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมและการคุ้มครองโดยเร่งด่วน แต่กองทัพพม่ายังคงเดินหน้าโจมตีในพื้นที่ใกล้เคียงที่พักพิงเหล่านี้ และเริ่มปิดกั้นไม่ให้มีการส่งสิ่งบรรเทาทุกข์เข้าไปยังผู้ที่หลบหนีจากสงคราม

ที่เลวร้ายกว่านั้น รัฐบาลพม่าได้ใช้การสู้รบครั้งนี้เป็นข้ออ้างยกเลิกการเลือกตั้งในเขตเมืองสู้และเกี๋ย เป็นการตัดสิทธิ การเลือกตั้งตามระบอบประชาธิปไตยของพลเรือนในท้องถิ่น เป็นที่ทราบกันดีว่าพรรคการเมืองที่มีกองทัพหนุนหลังมี โอกาสอย่างมากที่จะแพ้การเลือกตั้งในพื้นที่เหล่านี้

ปฏิบัติการเชิงรุกครั้งนี้เป็นการละเมิดความตกลงหยุดยิงกับกองทัพรัฐฉานและพรรคความก้าวหน้าเพื่อรัฐฉาน (Shan State Progress Party/Shan State Army - SSPP/SSA) เห็นได้ชัดว่ารัฐบาลพม่าไม่มีความต้องการให้เกิดสันติภาพ ไม่อย่างนั้นแล้วพวกเขาก็ควรเชื้อเชิญให้ทุกกลุ่มลงนามใน “ความตกลงหยุดยิงทั่วประเทศ” (“Nationwide Ceasefire Agreement”) และต้องยุติปฏิบัติการเชิงรุกทางทหารทั้งหมด ทั้งนี้เพื่อนำไปสู่การเจรจาทางการเมือง แต่รัฐบาลพม่า เสนอสร้างว่าต้องการสร้างสันติภาพ ในขณะที่ยังคงใช้ยุทธศาสตร์ที่เคย ทำมานับทศวรรษ ในการรุกคืบ เข้าไปในพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์เพื่อปล้นทรัพยากรธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์ในรัฐฉาน ไม่ว่าจะเป็นการสร้างเขื่อนขนาดใหญ่ ในแม่น้ำสาละวินเพื่อส่งออกไปฟ้าพลังน้ำ

องค์กรชุมชนรัฐฉานเรียกร้องให้รัฐบาลพม่ายุติปฏิบัติการเชิงรุกทางทหารในภาคกลางของรัฐฉานและพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์อื่น ๆ ในพม่าโดยทันที และให้บังคับใช้ความตกลงยุติการขูดทรัพยากรธรรมชาติในบริเวณกลุ่มชาติพันธุ์ จนกว่าจะมีการ ปฏิรูปเป็นสหพันธรัฐอย่างแท้จริง

องค์กรชุมชนรัฐฉานกระตุ้นให้ประชาคมระหว่างประเทศ โดยเฉพาะผู้ที่เดินทางเข้ามาสังเกตการณ์การเลือกตั้ง ในพม่า ให้ประณามอย่างเปิดเผยต่อปฏิบัติการเชิงรุกทางทหารของรัฐบาลพม่าที่กระทำต่อกลุ่มชาติพันธุ์ การยุติปฏิบัติการทางทหาร เหล่านี้ โดยทันทีเป็นเครื่องบ่งชี้ความก้าวหน้าของความร่วมมือกับรัฐบาลพม่า

องค์กรชุมชนรัฐฉานยังกระตุ้นแหล่งทุนระหว่างประเทศ โดยขอให้จัดความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม ให้กับผู้พลัดถิ่นเนื่องจากสงครามครั้งล่าสุดในภาคกลางของรัฐฉาน โดยเป็นการบริจาคผ่านกลุ่มในระดับชุมชนหรือ หน่วยงานภาคประชาสังคม

เห็นชอบโดยองค์กรชุมชนรัฐฉานดังต่อไปนี้:

1. California Shan Social and Cultural Society (USA)
2. Singapore Shan Family
3. Shan Refugee Organization (Malaysia)
4. Tai Youth Network
5. Shan State Youth Network Committee
6. Kham Ku Center for Study and Development
7. Mauk Kon Organization
8. Shan Farmers' Network
9. Shan Human Rights Foundation
10. Shan Women's Action Network
11. Shan Youth Power
12. Shan Youth Power Group
13. Shan Sapawa Environmental Organization
14. Shan State Development Foundation
15. Shan Youth Network Group
16. Tai Youth Organization
17. Shan Youth Organization
18. Koong Jor Refugee Committee
19. Shan Refugee Committee
20. Worker Solidarity Association
21. Migrant Worker Federation
22. Jao Khur Tai Organization
23. Shan Students' Union (Chiang Mai)
24. Shan Students' Union (Bangkok)
25. Shan Literature and Culture Society (Chiang Mai)
26. Shan Literature and Culture Association (Mong Hsu)
27. Toom Toan Tai Organization

Contact Spokespersons:

- | | | | |
|----|-----------------|---------------------|-----------------------|
| 1. | Sai Hseng Mong | +95 (0)978-833-2609 | (Shan, Burmese) |
| 2. | Ying Harn Fah | +66 (0)89-262-7848 | (Shan, Burmese) |
| 3. | Nang Charm Tong | +66 (0)81-603-6655 | (Shan, Thai, English) |
| 4. | Sai Hor Hseng | +66 (0)62-941-9600 | (Shan, English) |